

## Universal Declaration of Human Rights - Krio

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

Tenki Tenki

Wi de tɛl tɛnk to Yunayted Neshɔn Ay Kɔmishɔna fɔ Yuman Rayt fɔ we dɛm pe fɔ dis wok ya.

Di Nashɔnal Kɔmishɔn fɔ Demokrasi ɛn Yuman Rayt na dɛm put dis Deklareshɔn na wi yon Sa Lon languej dɛm.

Wi de tɛl plɛnti tɛnki to di posin we tɔn di inglish languej to krio, di wan we hɛp fɔ chek di wok ɛn di man we drɔ dɛm pikchɔ, Adams, Bangura, ɛn Miss Patience Boknɔr we tɛyp

**Di Stetment Bɔt Di Rayt Dɛn We ɔlman na Di Wɔl Fɔ Gɛt**

**Wetin Kam Bifo (Introdɔkshɔn)**

Soso we if wi sabi ɛn gri se if ɔlman get inɛf yon rɛspekt, i ikwal ɛn get di sem rayt lek ɛni ɔda pɔsin ɔloba di wɔl, dɛn di wanɔl wɔl sɛf go get fridɔm, jɔstis ɛn pis; as tiŋ dɛn we wikɛd pasmak dɔn apin bikɔs pipul dɛm nɔ wan fɔ gri se ɔlman ikwal.

Di tiŋ we di kɔmɔn man want pas ɔltin na di wɔl tide na fɔ mek ɛvribɔdi ebul fɔ se wetin i fil, ɔ tink bay aw tiŋ de bi, fɔ biliv wetin i want fɔ biliv ɛn get bɛnifit frɔm ɔl wetin i nid, wit kolat.

If man fɔ liv wit kolat ɛn nɔ get fɔ de fɛt fɔ in yon yon rayt, dɛn i impɔtant fɔ mek di lɔ protekt da rayt de;

Na semweso i gud fɔ lɛ kolat ɛn frɛnship de bitwin neshɔn ɛn neshɔn dɛn.

We di Yunayted Neshɔn dɛn sɛf si dis nain mek dɛn put am tranga wan na dɛn chata se ɔl mɔtalman ɔlsay na di wɔl ikwal, dɛn get dɛnsɛf sɛf yon rɛspekt we nɔbɔdi nɔ fɔ fɔmfɔl wit.

Wɛda dɛn na man ɔ uman, diffɛrens nɔ fɔ de, ɛn di Yunayted Neshɔn dɔ mekop dɛn maynd fɔ mek ɔlman liv with kolat ɛn rɛspekt usay i de ɛn get itwal chans fɔ du wetin dɛn sabi fɔ du.

Na semweso di mɛmba kɔntri dɛn na di Yunayted Neshɔn dɔn gri fɔ jɔynan ɛn mek shɔ se dɛn go get fridɔm, jɔstis ɛn pis sote go.

Fɔ mek dis wanwɔd ol wata ɔloba di wɔl, ɛvribɔdi fɔɔndastand wetin dɛn rayt ɛn dɛn fridɔm, jɔstis ɛn pis yaso min.

so, lɛ wi si,

**Di Jɛnɛral Aɛmbli**

dɔn tɔk naw se,

Dis stetment bɔt di rayt we ɔlman ɔlsay na di wɔl fɔ get, fɔ bi sem fɔɔl kanaba pipul dɛn na ɔl di kɔntri dɛn ɛn dat ɛvribɔdi ɛn patikla di wan dɛn we get pawa, fɔ mek shɔ se dɛnsɛf ɛn dɛn dɛnlan am, dɛn sabi am ɛn de fala wetin i se so dat ɔloba di wɔl pipul dɛn go get fridɔm, jɔstis ɛn pis.

## Atikul Wan

evribɔdi bɔn fri ɛn ɣet in yon rayt, nɔn wan nɔ pas in kɔmpin. Wi ɔl ebul fɔ tink ɛn fɛnɔt wetin rayt ɛn rɔŋ pantap dat wi fɔ sabi aw fɔ liv lɛk wan big famili.

## Atikul Tu

evribɔdi fɔ ɣet di sem rayt ɛn fridom we dis stetment tɔk bɔt, nɔ mata wɛda in na wetman ɔ blakman, man ɔ uman, bukman ɔ yu nɔ sabi rid ɛn rayt, poman ɔ mɔniman, kristien ɔ muslim.

Pantap dat, di kɔntri we di pɔsin bɔn sɛf nɔ fɔ bi baria na in we. I fɔ ɣet ikwal rayt lɛk ɛni ɔda pɔsin na di best divɛlop kɔntri na di wɔl.

## Atikul Tri

Evribɔdi fɔ ebul fɔ liv in layf, fɔ fil fri ɛn fɔ fil sɛf se nɔbɔdi ɔ natin nɔ go denja in layf.

## Atikul Fo

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kɔmpin in slev - dis, ɔɛnitiŋ sɛf we fiba am fɔ tap.

## Atikul Fayv

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kɔmpin sɔfa bita wikɛd pen na bɔdi ɔ shem sote i lɔs da in yon yon rɛspekt.

## Atikul Siks

evribɔdi ɣet rayt fɔ mek pipul dɛn rɛspekt am as mɔtalman ɛnisay na di wɔl ɛn, sɛf, fɔ mek di lɔɛp am ɣet dis rɛspekt.

## Atikul Sevin

evribɔdi ikwal ɛn di lɔ fɔ ebul protekt ɛniwan wantɛm we ɔda pipul dɛn na trit wan du am wetin in mɔtalman rayt nɔ gri fɔɔ if bad pipul se ɔda wan agens am.

## Atikul Et

evribɔdi we tink se dɛn dɔn go agens in rayt we dis stetment tɔk bɔt, fɔ ebul ɣet ɔl di ɛp we i nid frɔm ɛni kotos we ɣet pawa na in kɔntri.

## Atikul Nayn

Nɔbɔdi nɔ fɔ arɛst, jel ɔ dreb ɛni pɔsin kɔmɔt na in yon kɔntri jɛs bikɛs i fil fɔ du so.

## Atikul Tɛn

ɛnibɔdi we dɛn arɛst fɔ tiŋ we i du agens di lɔ, fɔ ɣet ful protekshɔn frɔm lɔya dɛn we go tinap fɔ am na kotos.

## Atikul Ilevin

1. ɛnibɔdi we dɛn kɛr go kot fɔ tiŋ we dɛn se i du agens di lɔ fɔ ɣet di rayt fɔ se in nɔ du da tiŋ de ɛn di kot fɔ biliv am. I go lɛf wit di kot naw fɔ pruv se i du am na pɔblik

trayal usay inɛf go get in yon Lɔya den we go fet in kes fo am.

2. Nɔbɔdi no fo pas jɔjment se pɔsin gilty ɔ ipɔnish da pɔsin de fo lek big ɔfens we pas wetin i du e sef, we nɔtɔɔfens insay in yon kontri ɔda kontri den na di wol.

#### Atikul Twelv

Nɔbɔdi no get rayt fo intafia as i lek wit ɔda pɔsin in kolat, in fambul, in om en in leta den we ɔda pipul rayt to am, ɔ ivin tray fo pwel in gudnem ɔ in respekt. Di lo fo protekt evribɔdi fo den kanaba molesteshɔn yaso.

#### Atikul Tɔtin

1. evribɔdi get rayt fo go enisay en tap enisay na eni pan di kontri den we de na di Yunayted Neshɔn; pantap dat, i fri fo kɔmɔt na in kontri ɔeniwan pan di kontri den na di Yunayted Neshɔn en tɔn bak kam na in yon kontri we i pliz.

2. [Missing?]

#### Atikul Fɔtin

1. enibɔdi we tink se in layf de pan denja get di rayt fo aks mek den alaw am, en in fo get da pamishɔn de fo tap na eni ɔda kontri na di wol. Bɔt, if di rizin we mek da pɔsin de wan kɔmɔt na in kontri go tap ɔdasay no get natin fo du with politiks, ɔ na tinj we di Yunayted Neshɔn stɛtment de agens, den i no go get da rayt de.

2. [Missing?]

#### Atikul Fiftin

1. evribɔdi get rayt fo get wan kontri we i go kol in yon.

2. Nɔbɔdi no get rayt, jes bikɔs i fil so, fo, mek sɔmbɔdi no ebul fo kol in kontri in yon igen, en, pantap dat, nɔbɔdi no get da pawa de fo tap enibɔdi we want fo chenj di kontri we i go kol in yon.

#### Atikul Sikstin

1. eNi man en uman we dɔn ɔfej, no mata if den tu no to di sem trayb, kola ɔ rilijɔn, get di rayt fo mared, bɔn pikin en begin den yon famili. Den fo get di sem rayt as maredman en mareduman, ivin if di mared brok sef.

2. Fo mek di mared get minin, di man en di uman fo no plen wan wetin den de du en den fo gri fo bi man en wef.

3. [Missing?]

#### Atikul Sevintin

1. evibɔdi get rayt fo get propati fo inɛf ɔ fo jɔyn wit ɔda pipul den en get di propati.

2. Nɔbɔdi no fo tek eni pɔsin in yon propati kɔmɔt na in an we i jes fil nɔmɔ fo du so.

#### Atikul Etin

evribɔdi ɣet rayt fɔ tink aw i want, fil aw i want bɔt enitin we de apin enisay, en jɔyn eni grup ɔ chɔch ɔeni ɔda Gɔd wok fɔ prez Gɔd di we i fil, igen sef, i fri fɔ chenj in grup ɔ chɔch en ivin di we aw i fil bɔt Gɔd; pantap dat, i fri fɔ wɔship in wangren ɔ wit ɔda pipul den na pɔblik ɔ prayvet.

#### Atikul Nayntin

evribɔdi ɣet rayt fɔ tink wetin i fil en fɔ se wetin i fil. Dis min igen se nɔbɔdi nɔ fɔ ambɔgin eni ɔda pɔsin bikɔs ɔf wetin i fil ɔ biliv. I ɣet di raty fɔ sho, tɔk bɔt, fala ɔ ivin tich wetin i biliv to ɔda pɔsin den, ilek usay ɔ uskayn we i pas di wɔd.

#### Atikul Twenti

1. evribɔdi fri fɔ bi mɛmba ɔf eni grup we i chuz wans nɔmɔ den nɔ de du enitin de fɔ bring ambɔg ɔ trɔbul na di kontri.
2. Nɔbɔdi nɔ fɔ fos eni pɔsin fɔ jɔny eni grup we i nɔ want fɔ jɔyn.

#### Atikul Twenti Wan

1. evribɔdi ɣet rayt fɔ du wetin i ebul du fɔɛp di gɔvament ɔf in kontri. I kin du dis if i wok wit di gɔvament ɔ if i vot fɔ pipul den we go wok wit di gɔvament.
2. evribɔdi ɣet di sem rayt fɔ yuz ɔl gɔvament prɔpati we de fɔ di pɔblik.
3. Wetin di pipul den want nain di gɔvament fɔ du. Di pipul den go sho wetin den want we den wan we dɔn big du fɔ vot go vot na jenaral ilekshɔn frɔm tɛm to tɛm. Nɔbɔdi nɔ fɔ fos den, nɔbɔdi nɔ fɔ tap den fɔ fri fɔ vot usay nɔbɔdi nɔ go si den, en fɔ udat den want.

#### Atikul Twenti Tu

evribɔdi ɣet rayt fɔɛkspekt in kontri fɔ protekt am en gi am chans fɔ divɛlɔp inɛf enisay en bi sɔmbdi wit rɛspekt en we go ebul inɛf pan wok ɔ biznɛs ɔ stɔdi te in kontri kin si am as wan pɔsin we fɔ abop pan.

#### Atikul Twenti Tri

1. evribɔdi ɣet rayt fɔ wok, fɔ du di wok we i lek en fɔ ɣet gud pe fɔ di wok we i de du.
2. evribɔdi fɔ ɣet di sem pe fɔ di sem wok.
3. evribɔdi we de wok ɣet rayt fɔ ɣet di kayn pe we go mek in en in famili ebul fɔ liv lek nɔmal mɔtalman den, en if i posibul sef, den kin ɣet ɔda kayn ep fɔ mek layf bɛtɛ fɔ den.
4. evribɔdi ɣet rayt fɔ fɔrm tred Yunion ɔ jɔyn an as wokman ɔ wokuman fɔ mek nɔbɔdi nɔ tinap pan den rayt na di wokples.

#### Atikul Twenti Fɔ

evribɔdi ɣet rayt fɔ rɛst en rilaks in bɔdi, insay dat, den fɔ rɛst afta den dɔn wok dɔn evride. Pantap dat, den fɔ ɣet tɛm we den go go ɔlide (evri ia liv) en ɣet den pe fɔ da liv tɛm de.

#### Atikul Twenti Fayv

1. Evribɔdi get rayt fɔ liv di kaynaba layf we go mek in en in famili den nɔ sik, i fɔ ebul get tin fɔ it, klos, os, meresin en i fɔ ebul abop se if tiŋ bad fɔ am na layf, leke i sik, in patna ɔ pikin sik, i lef wok, day mit am ɔ i kam ol tumɔs, i go get ep from di govament.

2. Lili pikin en mami we get pikin get rayt fɔ get speshal ep en dis ep nɔ fɔ difren ivin if nɔtɔ di maredwef ben di pikin. Maredwef pikin en switat pikin fɔ get di sem tritment en benifit ɔlsay.

#### Atikul Twenti Siks

1. Evribɔdi get rayt fɔ get edyukeshɔn; elimetri en praymari fɔ bi fri, en elimetri en praymari edyukeshɔn fɔ bi bay fos, bay kompɛl. Enibɔdi we want, kin get di kayn edukeshɔn we go tren am fɔ speshal jab den. Yunivasiti edyukeshɔn go de fɔenibɔdi we want am, en we fit fɔ get am.

2. Edyukeshɔn go tren di lana fɔ gro fɔ respekt di rayt en fridɔm we ɔda pipul den get. I go mek pipul den ebul fɔ liv togeda nɔ mata wɛda den de na di sem kontri ɔ sɔm bi from ɔda kontri, wɛda den get di sem kola ɔ den ivin joyn di sem rilijɔn; dis go ep mek di Yunayted Neshɔn den wok fɔ get pis en kolat ɔlsay na di wol izi.

3. Na di mami en di dadi fɔ disayd uskayn edyukeshɔn den pikin fɔ get; if den nɔ ebul ɔ den nɔ de, den, ɔda pɔsin kin du am.

#### Atikul Twenti Sevin

1. Evribɔdi get rayt fɔ tek pat pan ɔl den kaynaba aktiviti we blant in kontri leke di sinen dans, di dresin en di pichɔ drɔin den we de sho tiŋ den bot in kontri. I get di rayt igen sef fɔ tek pat en benifit from di gud tiŋs den we sayens dɔn briŋ kam na in kontri.

2. Evribɔdi get rayt fɔ kip en enjoy as in yon enitin we insef fenɔt, du ɔ rayt insay sayens, raytin drama ple aktiŋ.

#### Atikul Twenti Et

Evribɔdi get rayt fɔ benifit from grup we get pawa ɔlɔba di wol fɔ mek sho se evribɔdi go enjoy den rayt en fridɔm den we dis stetment tok bot.

#### Atikul Twenti Nayn

1. Evribɔdi get in yon wok we in fɔ du na in sosayti fɔ mek sho se i go liv api en ful layf insay de.

2. We pɔsin de tray fɔenjoy in rayt den en in fridɔm den na sosayti, i fɔ memba se di lo de fɔ mek sho se i memba se ɔda pɔsin densef get den yon rayt en fridɔm we i fɔ respekt so dat ɔda en kolat go de ɔlɔbot (ɔlsay).

3. Den rayt en fridɔm den ya we de na dis stetment we kɔmɔt na Yunayted Neshɔn na fɔ mek pipul den get pis en kolat na den kontri. Nɔbɔdi nɔ fɔ tray fɔ mek pipul den fɔ get ɔda tiŋ pas dat.

#### Atikul Tati

Natin nɔ de insay pan den stetment yaso we min bad fɔeni pɔsin ɔ grup ɔf pɔsin insay eni kontri so, mek nɔbɔdi nɔ fil dat.

